

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

L'OBRADOR

**Memòria d'activitats
temporada 2014-2015**

**Sala Beckett/
Obrador Internacional de Dramatúrgia**

Índex

1. Seminaris i Tallers p.3

- 1.1. Escriptura dramàtica
- 1.2. Dramatúrgia actoral i direcció escènica
- 1.3. Cursos de divulgació teatral

2. Serveis externs i assessorament p.5

- 2.1. Tutories de dramatúrgia
- 2.2. Cursos per a empreses

3. Lectures dramatitzades p.6

- 3.1. Lectures dramatitzades produïdes per l'Obrador
- 3.2. Altres lectures dramatitzades

4. Propostes escèniques p.8

5. Casa dels Autors p.9

- 5.1. Butlletí informatiu
- 5.2. Trobades amb professionals
- 5.3. Beques

6. X Obrador d'estiu de la Sala Beckett p.11

- 6.1. Programa de cursos i seminaris
- 6.2. Altres activitats

7. Catalandrama p.13

8. Altres activitats internacionals p.14

- 8.1. FABULAMUNDI. Playwriting Europe
- 8.2. La dramatúrgia catalana al Diana Drama Festival de Hèlsinki, Finlàndia
- 8.3. Carles Batlle i Joan Yago participen a la primera edició de l'Studio européen des écritures pour le théâtre

9. Revista (*Pausa.*) p.16

10. Teatre jove p.17

- 10.1. Projecte "En Residència"
- 10.2. Projecte "Treball Globalitzat a partir de Proposta Externa"
- 10.3. Projecte "Emoció i ciutat"
- 10.4. Grup de teatre jove "Els Malnascuts"
- 10.5. Visites escolars

11. Projecte CROQUIS_BCN p.19

12. Laboratoris de creació p.20

- 12.1. La Innombrable
- 12.2. Teatre Ebri

13. L'Obrador de Filosofia p.21

14. Altres activitats p.22

- 14.1. Col·loquis i converses
- 14.2. Assaigs
- 14.3. Altres activitats

1. SEMINARIS I TALLERS

1.1. Escripura dramàtica

Iniciació a l'escripura teatral:

Aprendre dels millors

Tardor 2014: del 16 d'octubre al 18 de desembre

Horari: dijous de 17:30h a 20:30h

Durada total: 30 hores

Primavera 2015: del 7 d'abril al 16 de juny

Horari: dimarts de 17h a 20h

Durada total: 24 hores

Professor: **Esteve Soler**

Safari d'històries

Dates: del 17 d'octubre al 19 de desembre

Horari: divendres de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Helena Tornero**

Exorcisme de personatges

Dates: del 12 de gener al 16 de març

Horari: dilluns de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Marc Rosich**

Com s'escriu una obra de teatre?

Dates: del 13 de gener al 24 de març

Horari: dimarts de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Marta Buchaca**

Cursos avançats de dramatúrgia i de traducció teatral

Traduir per l'escena

Dates: del 06 d'octubre al 22 de desembre

Horari: dilluns de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Joan Sellent**

Esprémer la llengua fins a fer-ne un drama

Dates: del 07 d'octubre al 09 de desembre

Horaris: dimarts de 18h a 21h

Durada total: 30 hores

Professor: **Jordi Oriol**

Menys és més: taller de provocació de peces teatrals curtes

Dates: del 13 al 31 d'octubre

Horaris: dilluns, dimecres i divendres de 17h a 20h

Durada total: 27 hores

Professor: **Marc Rosich**

Com millorar la teva obra

Dates: del 22 de gener al 26 de febrer

Horaris: dijous de 17h a 21h

Durada total: 24 hores

Professor: **Jordi Galceran**

Teatre i música

Dates: del 22 al 30 de gener
Horaris: diversos dies de 17h a 21h
Durada total: 24 hores
Professor: **Paco Zarzoso**

Idees i tècniques per a un teatre contemporani

Dates: del 4 de febrer al 18 de març
Horaris: dimecres de 17h a 20h
Durada total: 21 hores
Professor: **Carles Batlle**

Les bases del guió de 50 minuts. Guió Televisiu

Dates: del 14 d'abril al 17 de juny
Horari: dimecres de 18h a 21h
Durada total: 30 hores
Professora: **Mercè Sarrias**

1.2. Dramatúrgia actoral i direcció escènica**Introducció a la direcció escènica: del text a l'escena**

Dates: del 27 d'octubre al 28 de novembre
Horari: dilluns i dimecres de 18h a 21h
Durada total: 33 hores
Professora: **Glòria Balaña**

La importància de l'actor en el procés de creació d'un espectacle: del joc de l'actor a la concreció del director, o exactament a la inversa

Dates: del 03 al 14 de novembre
Horari: de dilluns a divendres de 10h a 14h
Durada total: 40 hores
Professora: **Oriol Broggi**

Escriure i actuar, actuar i escriure

Dates: del 13 d'abril al 21 de maig
Horari: dilluns i dijous de 17h a 20h
Durada total: 36 hores
Professora: **Sergi Belbel**

1.3. Cursos de divulgació teatral**El teatre tràgic. Una exploració des de l'Antiguitat fins al Renaixement**

Dates: del 9 d'abril al 14 de maig
Horari: dijous de 10:30h a 12h
Durada total: 9 hores
Professora: **Kyriakí Cristoforidi**

2. SERVEIS EXTERNS I ASSESSORAMENT

2.1. Tutories de dramaturgia

La tutoria de dramaturgia és un servei d'assessorament particularitzat entre un professor i un dramaturg.

La Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia ofereix aquest servei amb la voluntat de permetre a qualsevol dramaturg (estudiant, emergent, professional) d'afrontar amb més ganes i més seguretat projectes de creació individuals o col·lectius.

La persona que sol·licita el servei pot intercanviar informació, fer consultes especialitzades sobre aspectes teòrics o pràctics derivats de l'activitat dramaturgica o demanar la valoració de textos de creació pròpia.

Durant l'any 2015, es van realitzar 16 tutories.

2.2. Cursos per a empreses

La Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia ofereix un servei destinat a empreses i negocis que requereixin de tècniques de comunicació i oratòria per als seus empleats amb l'objectiu de dominar qualsevol situació de comunicació professional i transmetre seguretat i credibilitat davant de qualsevol mena de públic.

La durada i els continguts dels cursos s'adaptaran a les necessitats del contractant, per al qual s'escollirà un professional el perfil del qual respongui millor a la tasca encomanada.

El passat 9 de febrer de 2015, Meritxell Yanes va impartir un curs a l'empresa FINESTRA CONFORT de Bescanó.

3. LECTURES DRAMATITZADES

3.1. Lectures dramatitzades produïdes per l'Obrador

Atrapats

d'Irene Tarrés, Josep Santin, Carles Dinarès i Carles Perelló
Direcció: Marc Rosich
Dilluns 29 de setembre a les 22h

Menys és més

d'Helena Codorniu, Marian de la Chica, Maria José Lizarte i Roger Vila
Direcció: Marc Angelet
Dimarts 10 de febrer a les 21:30h

Escenes inconnexes amb actors

de Sandra Bravo, Joan Codina, Eulàlia Guarro, Àngel Ortega, Pilar de Pedro, Sílvia Terol i Roser Vilajosana
Direcció: Jordi Prat i Coll
Dilluns 16 de febrer a les 21:30h

Esprémer la llengua fins a fer-ne un drama

d'Arnau Abella, Margarida Almirall, Helena Morén, Alba Moyano i Sílvia Terol
Direcció: Jordi Oriol
Dimarts 24 de febrer a les 21:30h

F/M (Devil Is Alive and Well)

d'**Helena Tornero**
Direcció: Víctor Muñoz i Calafell
Dilluns 16 de març a les 21:30h

Aprendre dels millors

d'Oskar Aragonès, Joaquín Arias, Leticia Fernández, Jordi Gironella, Anna Melgarejo, Raimundo Morte, Iñaki Mur i Josep Tomàs París
Direcció: Glòria Balañà i Altimira
Dimarts 24 de març a les 21:30h

Safari d'històries

de Montse Amat, Anna Collell, Roser de Castro, Lina Gorbaneva, David Juli Centellas, Miriam Lleó, Rosa Molina, Ferran Padilla i Albert Rico
Direcció: Helena Tornero
Divendres 27 de març a les 21:30h

Exorcisme de personatges

d'Israel Antolín, Laudelí Arnau, Patricia Bertolin, Anna Collell, Martín García, Carmen Piñeiro, Oriol Pla, Mireia Torralba i Carmen Vázquez
Direcció: Marc Rosich
Dilluns 18 de maig a les 21:30h

Visions del límit

de La Innombrable
Dilluns 8 i dimarts 9 de juny a les 21:30h

Predictor

Obra de teatre escrita per alumnes de 4t d'ESO de l'Institut Quatre Cantons de Poblenou
Divendres 19 de juny a l'Institut Quatre Cantons

3.2. Altres lectures dramatitzades

Protesta

de **Václav Havel**

Traducció i direcció de Jordi Casasampera

Dilluns 17 de novembre a les 21:30h

Jambo Bwana

Autor i director: **Manel Dueso i Almirall**

Dilluns 23 de març a les 21:30h

4. PROPOSTES ESCÈNIQUES

Del 14 de febrer al 28 de març de 2015

Ricard de 3r

de Gerard Guix

Direcció: Montse Rodríguez

Intèrpret: Quim Àvila

Una producció d'À trois teatre

9 de maig de 2015

La crida

Dramatúrgia i direcció: Ferran Joanmiquel

Intèrpret: Jordi Subirà

Una coproducció de Cos a Cos Teatre i Històries de Boscos amb la Sala La Planeta

25 de maig de 2015

Para, noia

de Descarats (2on d'ESO INS Moisès Broggi)

Direcció: David Arnaiz

Intèrprets: Júlia, Gil, Marialejandra, Max, Abril, Marta, Beatriz L., Osvaldo, Jennifer, Seung Jin, Laia, Camila

Projecte Magnet «Emoció i ciutat»

28 de maig de 2015, a l'Auditori de Sant Martí

Tempestant Shakespeare

Indi Gest EN RESIDÈNCIA a l'Institut d'Educació Secundària Joan d'Àustria

29 de juliol de 2015

Ausències. A partir de contes de Cristina Fernández Cubas

Dramatúrgia i direcció: Jordi Oriol

Una producció de Q-ars Teatre

5. CASA DELS AUTORS

5.1. Butlletí informatiu

Des de la Sala Beckett creiem en la necessitat de mantenir informats els dramaturgs de tot el que es cou en el món professional de la dramaturgia contemporània a casa nostra. Per aquest motiu, hem posat en marxa un butlletí electrònic mensual que conté informació exhaustiva de tot el que fa referència a la creació dramaturgica. Els diferents apartats que inclou (ampliables o modificables segons les necessitats de cada butlletí) són:

- Estrenes d'autoria catalana contemporània a Catalunya, a la resta de l'Estat i a l'estranger.
- Estrenes d'autoria contemporània no catalana a Barcelona.
- Anunci de convocatòries de premis de teatre, residències d'escriptura o altres que poden resultar d'interès per als autors.
- Notícies vàries sobre la dramaturgia contemporània: guanyadors de premis, obertures de teatres, lectures dramatitzades, etc.
- Novetats editorials i articles d'interès relacionats amb la dramaturgia contemporània.
- Noves traduccions i nous autors incorporats a Catalandrama. A més a més, anualment es faran públiques les dades d'ús del web (nombre de sol·licituds, per exemple).
- Comunicació dels nous articles de (*Pausa.*) a mesura que estiguin disponibles digitalment al web de la Sala Beckett, així com informació sobre l'anuari imprès amb una selecció dels articles més destacats que apareix a cada començament d'any.
- Informacions relacionades amb l'activitat de la Sala Beckett: inici d'assaigs d'espectacles que s'estrenaran al teatre, posada en marxa de laboratoris teatrals, oferta de cursos i tallers, activitats gratuïtes obertes a estudiants i dramaturgs en general, reunions previstes del consell de la revista (*Pausa.*), etc.

El primer número del butlletí, dissenyat per Enric Jardí, va aparèixer el mes de maig del 2014. Al llarg d'aquesta temporada s'han distribuït 11 butlletins de manera gratuïta entre tots els dramaturgs del país.

5.2. Trobades amb professionals

-Com es cuina un clàssic per a l'escena? Una classe magistral de Marc Rosich

Dimecres 01 d'octubre a les 19:30h

-Ullets de marrec trist. Marc Artigau conversa amb Narcís Comadira

Divendres 14 de novembre a les 19h

-Paraula i moviment. Una conversa entre Andrés Corchero i Victoria Szpunberg

Dimarts 25 de novembre a les 19h

-L'inventor del joc dels llops, a Barcelona. Trobada entre Sergi Belbel i Philippe des Pallières

Diumenge 14 de desembre a les 17h

-El teatre de Harold Pinter. Una xerrada de José Sanchis Sinisterra

Dilluns 15 de desembre a les 19h

-Traduir Pinter. Una classe-conversa amb Joan Sellent

Dimarts 16 de desembre a les 19h

-La trajectòria de la Companyia Hongaresa de Teatre. Taula rodona en motiu del vintè aniversari de la Companyia Hongaresa de Teatre.

Dimarts 27 de gener a La Seca Espai Brossa.

5.3. Beques

Ocasionalment, la Sala Beckett beca autors emergents vinculats amb el teatre (ja sigui perquè han format part d'Els malnascuts com a dramaturgs, ja sigui perquè són alumnes recurrents de cursos de l'Obrador) perquè aprofundeixin els seus coneixements dramàtics en cursos organitzats per l'Obrador.

Beques donades durant aquesta temporada:

Curs: *Teatre i música*

Professor: Paco Zarzoso

Del 22 al 30 de gener

Becats: Pablo Macho i Marta Aguilar

Curs: *El misteri dels inicis: com es comença?*

Professora: Carole Fréchette

Del 06 al 08 de juliol

Dins de l'Obrador d'estiu 2015

Becats: Imma Colomer Marcet

Curs: *El diàleg i el monòleg en l'espai*

Professor: Enric Nolla

Del 06 al 08 de juliol

Dins de l'Obrador d'estiu 2015

Becats: Cristina Xifra i Estrany i Pedro Jose Morales Martínez

Curs: *Des de la bastida*

Professor: Guillem Clua

Del 09 a l'11 de juliol

Dins de l'Obrador d'estiu 2015

Becats: Tina Vallès López

Curs: *La història, el gènere teatral i el dramaturg*

Professora: Tena Štivičić

Del 09 a l'11 de juliol

Dins de l'Obrador d'estiu 2015

Becats: Aina Tur Seguí, Pedro Pérez Rothstein

6. X OBRADOR D'ESTIU DE LA SALA BECKETT 2015

Dates: del 4 a l'11 de juliol de 2015

Lloc: la Nau Ivanow

6.1. Programa de cursos i seminaris

El misteri dels inicis: com es comença?

Dates: del 6 al 8 de juliol

Horari: de 10 a 14h i de 15 a 17:30h

Professor: **Carole Fréchette** (Canadà)

Assistent i traductor: Helena Tornero

El diàleg i el monòleg en l'espai

Dates: del 6 al 8 de juliol

Horari: de 10h a 14h i de 15.30h a 17.30h

Professor: **Enric Nolla**

La història, el gènere teatral i el dramaturg

Dates: del 9 a l'11 de juliol

Horari: de 10h a 14h i de 15.30h a 17.30h

Professor: **Tena Štivičić** (Croàcia)

Assistent i traductor: Yannick Garcia

Des de la bastida

Dates: del 9 a l'11 de juliol

Horari: de 10h a 14h i de 15.30h a 17.30h

Professor: **Guillem Clua**

Ficció de la realitat (Espectura biogràfica col·lectiva)

Dates: del 6 a l'11 de juliol

Horari: de 10h a 14h i de 15.30h a 17.30h

Professor: **Jordi Casanovas**

Pinter: La paraula feta acció

Dates: del 6 a l'11 de juliol

Horari: de 10h a 14h i de 15.30h a 17.30h

Professor: **Will Keen i María Fernández Ache**

Taller Internacional d'autors

Històries d'amor per a una època de catàstrofes

Dates: del 4 a l'11 de juliol

Horari: d'11h a 14h i de 15.30h a 17.30h

Tutor: **Simon Stephens**

Participants: **Hannes Becker** (Alemanya), **Nathan Bryon** (Anglaterra), **Ricardo Cabaça** (Portugal), **Lucía Carballal** (Espanya), **Vika Fleitas** (Uruguai), **Guillaume Poix** (França), **Estel Solé** (Catalunya) i **Clémence Weill** (França).

6.2. Altres activitats

Lectures dramatitzades

Taller Internacional

Lectures dels textos breus escrits pels participants al taller *Històries d'amor per a una època de catàstrofes*, dirigit per Simon Stephens. Aquestes lectures seran dutes a terme per la companyia estable de l'Obrador d'estiu, formada per un director, un grup de cinc o sis actors i un tècnic.

Director: Ferran Dordal

Dilluns, 6 de juliol

- *Zenit*, de Guillaume Poix (França)
- Traducció de Gemma Beltran
- *Un continent perdu al fons del mar*, de Ricardo Cabaça (Portugal)
- Traducció de Susanna Ramos i Àlex Tarradellas
- *Variable ajustable*, de Clémence Weill (França)
- Traducció de Gemma Beltran

Dimarts, 7 de juliol

- *Motivos para quedarse*, de Lucía Carballal (Espanya)
- *391*, de Vika Fleitas (Uruguai)
- *Un fill*, d'Estel Solé (Catalunya)

Dimecres 8 de juliol

- *Un altre més que mossega la pols*, de Nathan Bryon (Anglaterra)
- Traducció de Marc Rosich
- *El futur*, de Hannes Becker (Alemanya)
- Traducció de Maria Bossom

Mostra del laboratori pràctic per a dramaturgs i actors

El darrer dia de l'Obrador d'estiu, el dissabte 11 de juliol a les 16h, es van presentar les lectures dramatitzades sorgides de textos escrits al curs del Jordi Casanovas amb els mateixos actors del curs.

L'Speakers'Corner de l'Obrador d'estiu

Com si es tractés d'un Hyde Park barceloní, l'Obrador d'estiu d'aquest any va incorporar el seu propi Speakers' Corner, per a qui vulgues fer públics els seus textos o escenes dramàtiques i compartir-los amb la resta de participants.

Del 9 al 10 de juliol. Bar espai 30

Els autors participants van ser:

Dijous 9:

- *Anima despullada*, de Jordi Sánchez
- *Check-in*, de Roger Batalla
- *Zona de avistamiento*, de Vika Fleitas
- *The invisible river*, de Hannes Becker

Divendres 10:

- *Cendres*, de Ferran Back
- *Hastag coixinet cuitat nova o el paquet zaroff*, de Joan Gallart
- *La habitació desnuda...*, d'Alberto Moreno
- *La confesión*, de Vika Fleitas
- *Buff/Cuatro/Zulo2*, de Belén Bouso
- *Carcajada de hiena*, de Rafael Rodríguez
- *At-Land*, de Maria Luna
- *Maria Antònia i Che*, de Silvia Terol

7. CATALANDRAMA

Catalandrama és una base de dades que recull informació sobre les traduccions de textos dramàtics catalans a altres llengües. Posat en marxa el 2009, el portal ofereix la possibilitat de sol·licitar les traduccions via internet i de manera gratuïta.

Catalandrama és un projecte de la Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia amb el suport de la Fundació SGAE i l'Institut Ramon Llull per a la difusió internacional del teatre català contemporani.

Dades

A data del 31 de juliol de 2015, Catalandrama compta amb la següent informació:

Autors:	61
Obres:	301
Traduccions:	565
Llengües:	23

Sol·licituds

Des de la posada en marxa del web Catalandrama el 27 de gener de 2009 fins el 31 de juliol de 2015, s'han produït 6757 sol·licituds. Les dades corresponents a la temporada 2014-2015 són les següents:

Sol·licituds de textos:	1319
Autors sol·licitats:	56
Obres sol·licitades:	271
Països sol·licitants:	30
Llengües sol·licitades:	11

Traduccions 2014-2015

Les traduccions encarregades enguany gràcies al suport de la Fundació SGAE, seleccionades a través d'una convocatòria pública de traducció de textos teatrals a l'anglès, han estat:

- El rei borni* de Marc Crehuet. Traducció de Hillary Gardner
- La pols* de Llätzer Garcia. Traducció de Sharon G. Feldman.
- No parlis amb estranys* d'Helena Tornero. Traducció d'Steven Capsuto

8. ALTRES ACTIVITATS INTERNACIONALS

8.1. FABULAMUNDI. Playwriting Europe

El juliol del 2014 la Sala Beckett va acollir, en el context del IX Obrador d'estiu, la lectura dramatitzada d'obres de quatre dels dramaturgs europeus més interessants del moment: Magdalena Barile (Itàlia), David Lescot (França), Alina Nelega (Romania) i Ewald Palmetshofer (Àustria). Aquestes lectures formaven part del projecte FABULAMUNDI. Playwriting Europe, un projecte a escala europea que volia promoure l'intercanvi dramàtic entre els països que en formaven part. La Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia no n'era un membre però va acollir les lectures a petició del GREC Festival de Barcelona, que era un dels 3 socis espanyols en aquell moment i que va considerar que la Sala Beckett era el lloc idoni on dur-les a terme.

La propera edició de FABULAMUNDI. Playwriting Europe tindrà lloc entre el maig de 2015 i el novembre de 2016, després que el projecte hagi resultat escollit per rebre un ajut econòmic en el context del subprograma de cultura europeu Creative Europe. Els països i les institucions participants en aquesta tercera edició són:

- Itàlia: PAV com a líder del projecte, el festival Short Theatre de Roma i el Teatro I de Milà.
- França: el Théâtre Ouvert de París i el festival La Mousson d'été de Pont-à-Mousson.
- Alemanya: l'Interkulturelle Theaterzentrum Itz e.V. i el Theater an Der Parkaue de Berlín.
- Romania: el Teatre Nacional de Targu Mures i el Teatrul Odeon de Bucarest.
- Espanya: la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia.

La Sala Beckett va organitzar una primera trobada de tots els membres participants en el projecte el passat mes de juny a Barcelona. Posteriorment, i al llarg de la temporada 2015-2016, organitzarà 3 residències artístiques en les quals un dramaturg dels altres països vindrà a Barcelona per treballar en la lectura dramatitzada d'una peça seva amb un director i uns actors catalans. Durant el GREC 2016 Festival de Barcelona, es repetiran les lectures amb els mateixos equips artístics, propiciant d'aquesta manera la trobada dels creadors i l'intercanvi d'opinions i experiències. La vinguda dels autors estrangers a Catalunya anirà acompanyada de trobades amb el públic, tallers i sessions amb instituts i escoles.

Els autors participants en el projecte a proposta de la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia són: Marta Buchaca, Jordi Casanovas, Guillem Clua, Llätzer Garcia, Pablo Messiez, Pau Miró, Josep Maria Miró i Coromina, Alfredo Sanzol, Mercè Sarrias, Victòria Szpunberg, Antonio Tabares i Paco Zarzoso.

FABULAMUNDI. Playwriting Europe vol propiciar la creació d'un territori comú que serveixi de base a la construcció d'una dramatúrgia europea, activant un discurs crític sobre l'escriptura teatral contemporània a través d'una plataforma que permeti la confrontació i l'intercanvi entre les dramatúrgies nacionals i les diverses tipologies de posada en escena, per establir diferències i punts de contacte.

8.2. La dramatúrgia catalana al Diana Drama Festival de Hèlsinki, Finlàndia

Cada any, el teatre finès d'expressió sueca Klockrike (<http://www.klockrike.fi/svenska/>) organitza un festival de dramatúrgia contemporània que vol propiciar la trobada entre 19 dramaturgs finesos (tant d'expressió sueca com finesa) i d'altres països. El Diana Drama Festival està format per lectures dramatitzades, trobades amb dramaturgs, col·loquis sobre altres dramatúrgies i el fet teatral en general, cursos, tallers i el que ells anomenen "Drama Slam" (lectura de fragments breus d'obres, sovint en la llengua original).

En l'edició del 2015, que va tenir lloc del 18 d'abril al 9 de maig, la dramatúrgia catalana va ser una de les dramatúrgies convidades. Pau Miró i Esteve Soler es van traslladar a Hèlsinki per assistir a la lectura dramatitzada de les seves peces:

-*Búfals* de Pau Miró

-*Contra l'amor, Contra la democràcia i Contra el progrés* d'Esteve Soler

A més a més, van participar en un col·loqui sobre el teatre català contemporani.

Aquesta activitat va ser organitzada per la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia amb l'objectiu de promoure la dramatúrgia catalana a l'estranger.

8.3. Carles Batlle i Joan Yago participen a la primera edició de l'Studio européen des écritures pour le théâtre

Creada per La Chartreuse-Centre national des Écritures du spectacle, l'École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre-ENSATT i la SACD per afavorir la trobada de joves dramaturgs francesos i estrangers, la primera edició de l'Studio européen des écritures pour le théâtre va tenir lloc del 8 al 12 de juny a La Chartreuse (Villeneuve lez Avignon).

En aquesta primera edició, centrada en l'escriptura per a adolescents, hi van participar els autors emergents Fanny Sorgo (Alemanya), Louise Émo (Bèlgica), Liu Xi (Xina), Kim Jun-ho (Corea del Sud), Dino Pešut (Croàcia), Joan Yago (Catalunya), Diana Luque (Espanya), Lotte Vermeer (Països Baixos), Iva Brdar (Sèrbia), Louis Bonnard (Suïssa), Pauline Picot i Ronan Mancec (França), juntament amb els estudiants de l'Ensatt Mathilde Soulheban, Léonie Pascal-Pelissier, Nicolas Barry i Pablo Jakob. Les sessions van ser conduïdes per 5 reconeguts dramaturgs de l'escena internacional : Enzo Cormann, Mathieu Bertholet, Fabrice Melquiot, Pauline Sales i Carles Battle.

Aquesta primera edició es va dur a terme en associació amb l'Institut Ramon Llull i el Programme Odyssee-ACCR i va comptar amb el recolzament del Ministère de la culture et de la communication de França, de l'Arts Council de Corea, de la SACD de Bèlgica, de la Société Suisse des Auteurs, de la Universidad Carlos III de Madrid, de l'Université des Arts d'Utrecht i de la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia.

9. REVISTA (PAUSA.)

Pausa (Quadern de teatre contemporani) és una revista de reflexió i assaig, no acadèmica, vinculada a l'actualitat teatral i també relacionada amb els focus d'interès, tant de l'Obrador com de la Sala Beckett. La revista *Pausa* s'edita amb l'interès d'omplir un buit editorial en el context de l'oferta teatral barcelonina i catalana, però també declara la seva vocació d'incidir en contextos culturals més amplis (bàsicament Europa).

Durant l'any 2014 es va elaborar el número 36, que es va publicar el juny del 2015 a la nova web de la revista (www.revistapausa.cat). Aquests en són els continguts:

Dossier: Teatre alemany contemporari

Fora de l'esplai i cap als teatres! Perquè el teatre no necessita més dramaturgs, i en canvi els escriptors són altament necessaris. Ulf Schmidt

«La forma de treball col·lectiva ha esdevingut un segell distintiu de l'escena independent.»

Entrevista a Mieke Matzke, membre del col·lectiu She She Pop i investigadora teatral. Ferran Dordal i Lalueza

Entrevista a Roland Schimmelpfennig. Albert Tola

Entrevista a Oliver Kluck. Albert Tola

Zoom She She Pop. El diàleg entre ficció i realitat: Testament, 7 Schwestern, Träumlabor. Davide Carnevali

Una breu introducció a la creació escènica de She She Pop. Ferran Dordal i Lalueza

El dramaturgista como sombra del director. Entrevista a Florian Borchmeyer. Emilie Girardin Dobosiewicz

Dossier: Kristian Smeds

Una breu introducció d'una noia catalana remoguda pel treball del finlandès Kristian Smeds. Alícia Gorina

Kristian Smeds y su teatro en y sobre la sociedad finlandesa. Alícia Gorina, Riikka Laakso i Saara Turunen

No se trata de belleza. Kristian Smeds hurga en los valores de su país. Riikka Laakso

Déu és bellesa. Kristian Smeds i Paavo Rintala

Dossier: Teatre turc

Una mirada a les obres de Yesim Özsoy. Dikmen Gürün

Escriure «alla turca» (Entrevista a Yeşim Özsoy). Helena Tornero

Sempre una crisi a alguna banda (Turquia: teatres, autors i nou moviment teatral). Mark Levitas

Dossier: Cultura i compromís

La vida con todo lo que trae. Marco Canale

L'art com a brúixula. Josette Féral

El compromiso de la forma. Davide Carnevali

Faules sobre el compromís i la contemporaneïtat de l'artista. Carles Batlle

Altres articles

Divagaciones de una traductora. Diana González

10. TEATRE JOVE

10.1. Projecte “En Residència”

Des del 2009, l'Institut de Cultura de Barcelona i el Consorci d'Educació de Barcelona desenvolupen Creadors EN RESIDÈNCIA als instituts de Barcelona, un programa –pioner en el nostre entorn– que introdueix les diferents expressions artístiques als centres públics d'educació secundària a través del contacte directe i continuat d'un creador amb els estudiants. Al llarg de tot el curs i dins l'horari lectiu, un grup d'alumnes d'ESO participen en la concepció i realització d'una obra específicament pensada per ser duta a terme en aquest context. L'èxit d'aquesta experiència, tant per als creadors com per als estudiants, ha consolidat el projecte com un espai clau a la ciutat per articular el lligam entre l'art contemporani i els adolescents, generant noves formes i contextos de creació. Durant la temporada 2012-2013, la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia va participar per primer cop en aquest projecte amb la residència de la dramaturga Cristina Clemente a l'Institut Príncep de Girona, durant la qual va escriure la peça *Consell familiar*.

La temporada 2013-2014 la dramaturga i directora Helena Tornero va fer la residència a l'Institut d'Educació Secundària Vila de Gràcia.

La temporada 2014-2015 vam tornar a prendre part, aquest cop amb la residència del director, dramaturg i músic Jordi Oriol i la companyia Indi Gest a l'Institut Joan d'Àustria. El passat divendres 28 de maig, a l'Auditori de Sant Martí, es va presentar el resultat d'aquest projecte sota el títol *Tempestant Shakespeare*.

10.2. Projecte “Treball Globalitzat a partir de Proposta Externa” amb l'Institut Quatre Cantons de Poblenou

Del 17 de febrer al 19 de març de 2015

Per tal de prosseguir amb la tasca d'acostar els adolescents al teatre, la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia durà a terme enguany un projecte amb l'Institut Quatre Cantons de Poblenou en el marc del ‘Treball Globalitzat a partir de Proposta Externa’ (TGPE).

L'institut Quatre Cantons, a partir dels principis que regeixen el seu projecte educatiu, es proposa anar més enllà de les assignatures tradicionals i buscar tasques autèntiques en l'entorn proper de l'alumnat. Per això es plantejarà als alumnes aprendre a partir d'una proposta que impliqui un encàrrec, un problema o un servei i que hauran de resoldre o dur a terme. Aquesta activitat s'emmarcarà en l'anomenada ‘tasca autèntica’ i pretindrà que l'alumnat creï algun coneixement o saber, que se situï en el món real i es relacioni amb el que és quotidià per a altres persones, especialistes o vinculades a un determinat àmbit del saber. Està previst que el TGPE incorpori diversos agents externs a l'institut, els anomenats partners, un dels quals serà la Sala Beckett. Correspon al partner, un cop definida la negociació amb l'institut, plantejar la proposta de treball que haurà de resoldre o dur a terme l'alumnat. Aquesta proposta promou o s'orienta a la creació de coneixement o saber, mirant d'evitar tasques dirigides a la reproducció del coneixement. Entès així, es tracta d'una tasca inèdita, que no ha estat realitzada amb anterioritat per ningú.

En aquest context, la Sala Beckett va acordar amb l'institut dur a terme un procés de recerca i treball sobre el teatre específicament per a adolescents al nostre país, que va de culminar amb l'escriptura d'una peça teatral breu especialment dirigida a un públic jove titulada *Predictor*, i que va ser presentada a l'Institut Quatre Cantons, el passat divendres 19 de juny.

10.3. Projecte “Emoció i ciutat” amb l'Institut Moisès Broggi

Del 22 de gener al 26 de març

La Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia va participar aquesta temporada en el projecte artístic que l'Institut Moisès Broggi de Sant Martí va desenvolupar amb els alumnes de segon d'ESO.

A l'Institut Moisès Broggi, un dia a la setmana es van dedicar al treball per projectes amb l'art contemporani com a eix transversal. D'aquesta manera, s'intenta fomentar en l'alumnat

l'aprenentatge interdisciplinari i significatiu, tot potenciant aspectes com la creativitat, l'expressió a partir de vivències pròpies, l'educació emocional o el treball cooperatiu. En concret, el projecte de segon d'ESO gira al voltant del binomi "Emoció i ciutat" i es concreta en tres grups de treball, entorn del cinema, la performance i el teatre, respectivament.

En aquest context, la Sala Beckett va establir una col·laboració amb el grup de teatre, que va començar un procés de treball sobre el teatre jove. Això es va traduir en la formació d'una companyia de teatre jove a l'institut que realitzarà tasques de dramatització i anàlisi de peces de teatre jove del nostre país, així com d'acostament eminentment pràctic al món de la dramaturgia. L'objectiu final del procés va ser acabar construint una peça de teatre jove que representi emocions en un marc urbà.

El muntatge resultant del projecte es va presentar a la Sala Beckett, el passat dilluns 25 de maig, sota el títol *Para, noia*.

10.4. Grup de teatre jove “Els Malnascuts”

Els malnascuts és una plataforma creada des de la Sala Beckett per posar en contacte joves interessats en la creació d'un projecte escènic i oferir-los les eines i l'espai per dur-lo a terme.

Es tracta d'un grup obert d'experimentació i producció d'espectacles inspirat en el model de funcionament de les companyies joves dels teatres d'Alemanya, on els joves emprenen la creació d'un espectacle en funció de les seves inquietuds artístiques (dramaturgia, direcció, interpretació, escenografia, vestuari, etc.). L'objectiu d'aquesta plataforma és oferir un espectacle al públic de la Sala Beckett creat íntegrament pels joves que formen el grup d'*Els malnascuts*.

Al llarg d'aquesta temporada, s'han portat a terme les següents edicions:

- Segona edició: del 16 al 18 de gener de 2015 – *Collectivus*, de Marta Aguilar
- Tercera edició: del 19 al 21 de juny de 2015 – *35m²*, de Pedro Morales i Rafa Rodríguez

10.5. Visites escolars

Alumnes de l'Institut Joan d'Àustria

16 de desembre de 2014

Alumnes de l'Institut Moisès Broggi

12 de febrer de 2015

Alumnes d'il·luminació de l'Institut ITES.

8 d'abril de 2015

Alumnes IPSI de Barcelona

21 d'abril de 2015

11. PROJECTE CROQUIS_BCN

Organitzat per ATRESBANDES, DeCollage, Centre Cívic Can Felipa i Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia amb la col·laboració de la Sala Kubik Fabrik i Agost Produccions.

El Projecte CROQUIS va néixer a Madrid ara fa 2 anys de la mà de la Sala Kubik Fabrik i la companyia DeCollage, com una proposta de diàleg entre els espectadors i les companyies professionals sobre espectacles en procés de creació.

Després de diverses edicions en què l'experiència s'ha consolidat amb excel·lents resultats artístics, hem volgut incorporar-la, ara, en el context de les activitats de creació de l'Obrador de la Sala Beckett de Barcelona.

El Projecte CROQUIS_BCN és una convocatòria adreçada a companyies que es troben en procés de creació d'un espectacle teatral per convidar-les a fer un petit parèntesi i compartir aquest procés amb el públic, presentant un fragment de 20 minuts del material que estiguin treballant i debatent-lo amb els espectadors. La resposta del públic, espontània i còmplice alhora, serà a temps d'influir en l'evolució posterior de l'espectacle.

La primera edició del CROQUIS_BCN va tenir lloc divendres 23 i el dissabte 24 de maig de 2014 i va acollir els treballs de 8 companyies. La segona edició del CROQUIS_BCN va tenir lloc el passat divendres 29 i el dissabte 30 de maig de 2015 i va acollir els treballs de 8 companyies (4 el divendres i 4 el dissabte). Després de cadascuna de les dues sessions, se va celebrar un col·loqui en què creadors i espectadors van compartir punts de vista, dubtes i opinions.

PROGRAMA:

Divendres, 29 de maig:

- Statu Quo* de la Companyia Fil d'Arena
- Punt de fuga* de María Porras. La Companyia ÉsGrata
- Nijinski Experimento #2* de la Companyia Snomians
- Animals enverinats* de Joan Rusinyol

Dissabte, 30 de maig:

- Peso neto, de la suma de dos títulos provisionales*. Companyia Los Montes Urales
- Diciendo esto no quiero decir nada* de Paula Ribó
- Parábasis para básicos* d'Iriome Herrera
- WK* de Cristina Arenas i Andrea Martínez. Companyia Groteska Teatre

12. LABORATORIS DE CREACIÓ

12.1. La Innombrable: Grup d'escriptura i experimentació teatral

Del 29 de setembre del 2014 al 29 de juny de 2015

La Innombrable va néixer a la Sala Beckett l'any 2013 a partir d'un taller de dramaturgia impartit per la Victoria Szpunberg. Un cop finalitzat el curs, va sorgir la necessitat de seguir trobant-se i cercar un espai des d'on desenvolupar noves línies de reflexió, de pràctica i d'anàlisi orientades a l'escriptura de peces teatrals. És així com va aparèixer la idea de crear un Grup d'escriptura i experimentació teatral. La temporada 2013-2014, la Sala Beckett els va acollir a la seu de Poblenou, on durant un any van treballar al voltant del tema "Ideologia i Poder". Una part del procés es va veure materialitzada en l'obra *Possessió*, que vam mostrar en forma de lectura dramatitzada a la Sala Beckett del Poblenou el mes de juny de 2014.

Aquesta temporada, la premissa escollida va ser "*Utopia*", sota les mateixes directrius de recerca i investigació que es van fixar en començar l'aventura d'aquest laboratori però posant un èmfasi especial en la creació i posada en escena de les peces que en sorgeixin. Aquesta temporada, La Innombrable va seguir apostant per la creació teatral i la seva representació escènica.

La Innombrable són: Sandra Amade, Dionisio Sánchez, Roger Danès, Helena López, Aída Rivas, Laura Mihon, Óscar Segura, Alfred Pérez i Paulina Fariza

El passat dilluns 8 i dimarts 9 de juny, es va presentar *Visions del límit*, lectura dramatitzada i posada en escena de peces sorgides d'aquest laboratori de dramaturgia.

12.2. Teatre Ebri: Laboratori de creació

Del 17 de setembre del 2014 al 17 de juny de 2015

El novembre de 2013 un grup de dramaturgs va assistir al curs que Paco Zarzoso va impartir a la Sala Beckett amb el títol de *Teatre i poesia*. Paco Zarzoso va parlar de la possibilitat d'un teatre ebri, inflamable, que apropi la mà al foc. D'aquest precís instant prenyat, va sorgir un grup decididament transgeneracional i heterodox que, sota el triangle del misteri, la consciència i la precisió, es reuneix per escriure des del risc com a única estratègia de joc.

El Teatre Ebri són: Sergio Aguilar, Marián de la Chica, Sabine Dufrenoy, Albert Lladó, Ester Nadal i Marcela Terra

13. L'OBRADOR DE FILOSOFIA

La Sala Beckett, en el context de l'Obrador, va iniciar aquesta temporada una nova línia d'activitat i recerca sobre Teatre i Filosofia, amb un grup de treball específic i voluntat de continuïtat.

La Filosofia, la necessitat de pensar i de compartir qüestions fonamentals de la condició humana, té molt a veure amb l'acte teatral en sí, tant en els procediments com en els resultats, pel que fa a la vocació crítica, política i performativa d'ambdues activitats. De fet, en les respectives tradicions, des dels seus mateixos orígens, es troben incomptables exemples de punts de contacte i influència mútua en autors, obres i discursos. Però tant la filosofia com el teatre semblen haver patit un allunyament forçat, gairebé intencionat, provocat per l'afluència d'un pensament únic, acrític, mercantil i pretesament "utilitari". El teatre, sense perdre la seva condició política i ritual, s'ha vist abocat a fórmules merament comercials i d'entreteniment, amb productes prefabricats de fàcil digestió emocional i intel·lectual; mentre que la filosofia, sense perdre el seu caràcter de rigor analític i aprofundiment conceptual, s'ha vist relegada i aïllada a l'àmbit d'una acadèmia cada cop més buida de sentit i d'incidència social.

Però els motius i els procediments d'una i altra activitat tenen massa a veure com per no propiciar un retrobament lògic i necessari: la mirada crítica, personal i creativa respecte el món, la recerca de l'expressió d'una singularitat compartida, des del dubte, des de la fragilitat, des del dolor o l'alegria d'un qüestionament comú. Formes i procediments potser efímers en la seva concreció pública, però alhora provocadors; amb una voluntat mútua de construir esdeveniments rics i complexos, situacions vives. Pensament que esdevé acció, acció que empeny el pensament... Teatre i filosofia en el context d'un obrador, l'espai de la provatura, l'assaig, la intuïció, la lenta cocció artesanal de materials inconneguts.

Es van reunir persones provinents dels dos àmbits, o que conceben ambdues activitats com a parts d'una mateixa cosa, per tal que propiciessin aquest reacostament des d'una actitud oberta, participativa i generadora d'accions i continguts. A mig camí entre el laboratori creatiu, l'espai d'assaig i reflexió, punt de trobada i motor de divulgació, l'Obrador de Filosofia esdevé, a partir d'aquest moment, un lloc més de la Sala Beckett per assajar i promoure l'evolució del pensament i la dramaturgia contemporània, a través de cursos, sessions de treball, lectures, debats o altres esdeveniments.

El grup de treball de l'Obrador de Filosofia ha començat i compta actualment amb les persones següents: Susana Arias, Albert Boronat, Constanza Brncic, Davide Carnevali, Toni Casares, Jordi Casasampera, Marina Garcés, Ester Jordana, Albert Lladó, Santiago López Petit, Dionisio Sánchez, Victoria Szpunberg, Jordi Valls i Miquel Valls.

14. ALTRES ACTIVITATS

14.1. COL·LOQUIS I CONVERSES

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *Viure sota vidre***

Dissabte 25 d'octubre en acabar la funció.

- **Col·loqui amb l'equip artístic d'*Arbres***

Divendres 21 de novembre en acabar la funció.

- **Debat sobre la memòria i la veritat a partir de *Vells temps***

Dijou 8 de gener en acabar la funció.

- **Taula rodona: El teatre i la seva relació amb el públic**

Divendres 23 de gener al Goethe Institut.

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *L'efecte***

Dijous 19 i dissabte 28 de febrer en acabar la funció.

- **Col·loqui al voltant de *La crida*, de Ferran Joanmiquel**

Dimarts 9 de maig en acabar la funció.

- **Col·loqui amb l'equip artístic de *Penso en Yu***

Dimarts 7 de juliol en acabar la funció.

14.2. ASSAIGS

- ***Woyzeck*** Georg Büchner. Direcció: Marc Rosich. Cia. Parking Shakespeare

Del 25 d'agost al 13 de setembre

- ***Fang i Setge*** de Marc Rosich, Josep Pedrals i Marc Angelet. Direcció: Joan Font

Diumenge 14 de setembre de 2014

- ***El Principi d'Arquimedes*** de Josep Maria Miró

Del 15 de setembre al 03 d'octubre de 2014

- ***Viure sota vidre*** d'Ewald Palmetshofer. Direcció: Sarah Bernardy. Col·lectiu laCosa

Del 22 de setembre al 29 d'octubre

- ***L'efecte*** Lucy Prebble. Direcció: Carol López. Sixto Paz Produccions

Del 22 al 31 de desembre

- ***Ricard de 3r*** de Gerard Guix. Direcció: Montse Rodriguez. À trois teatre.

Del 2 de febrer al 3 de març de 2015

- ***Jambo Bwana***. Dramatúrgia i direcció: Manel Dueso

Del 15 al 23 de març de 2015

- ***La col·lecció*** de Harold Pinter. Direcció: Albert Prat i Coll. La Ruta40

Del 6 al 10 de juliol de 2015

14.3. ALTRES ACTIVITATS

- **Artistes que s'inspiren en '*Arbres*'**

del 7 al 30 de novembre de 2014, al vestíbul de la Sala Beckett.

- **Workshop amb Vanessa Unzalu-Troya**

Diumenge 25 de gener de 2015

- Workshop Nao Albert i Marcel Borràs

Dimarts 27 de gener de 2015, al Goethe Institut.

- Gravació d'un videoclip. Responsable: Marilia Samper

Dilluns 9 de febrer de 2015

- Master class amb la companyia Sixto Paz Produccions

Divendres 20 de febrer, divendres 13 de març, dimecres 18 de març de 2015, abans de la funció.

- Presentació del llibre “*Què fa la guerra de la teva veïna?*”, de Montse Solé

Dimarts 28 d'abril de 2015.

- Xerrada amb els alumnes de l'Eòlia ESAD dins l'assignatura "Anàlisi Comunicativa del Fet Escènic"

Dijous 7 de maig de 2015. A l'escola Eòlia

- Master class impartida pel Toni Casares als alumnes del Grau superior en producció i gestió musical de l'ESMUC

Dimarts 2 de juny de 2015, a l'ESMUC

Sala Beckett
Obrador Internacional
de Dramatúrgia

Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de dramatúrgia
Batista, 15
08015 Barcelona
obrador@salabeckett.cat
www.salabeckett.cat

Espai subvencionat per:

 Generalitat de Catalunya
**Institut Català
de les Empreses Culturals**

